

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-109: Particular requirements for UV radiation water treatment appliances**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-109: Exigences particulières pour les appareils de traitement de l'eau
par rayonnements ultraviolets**



THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2023 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Secretariat
3, rue de Varembe
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
info@iec.ch
www.iec.ch

About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

IEC publications search - webstore.iec.ch/advsearchform

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee, ...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

IEC Customer Service Centre - webstore.iec.ch/csc

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Discover our powerful search engine and read freely all the publications previews. With a subscription you will always have access to up to date content tailored to your needs.

Electropedia - www.electropedia.org

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 300 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 19 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

Recherche de publications IEC -

webstore.iec.ch/advsearchform

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études, ...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

IEC Just Published - webstore.iec.ch/justpublished

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

Service Clients - webstore.iec.ch/csc

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: sales@iec.ch.

IEC Products & Services Portal - products.iec.ch

Découvrez notre puissant moteur de recherche et consultez gratuitement tous les aperçus des publications. Avec un abonnement, vous aurez toujours accès à un contenu à jour adapté à vos besoins.

Electropedia - www.electropedia.org

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 300 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 19 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

**Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-109: Particular requirements for UV radiation water treatment appliances**

**Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-109: Exigences particulières pour les appareils de traitement de l'eau
par rayonnements ultraviolets**

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

ICS 13.120, 97.030

ISBN 978-2-8322-7817-8

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

CONTENTS

FOREWORD.....	3
INTRODUCTION.....	6
1 Scope.....	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	8
4 General requirement.....	8
5 General conditions for the tests	8
6 Classification.....	8
7 Marking and instructions.....	9
8 Protection against access to live parts.....	10
9 Starting of motor-operated appliances	11
10 Power input and current.....	11
11 Heating.....	11
12 Charging of metal-ion batteries	12
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	12
14 Transient overvoltages	12
15 Moisture resistance	12
16 Leakage current and electric strength.....	13
17 Overload protection of transformers and associated circuits	13
18 Endurance.....	13
19 Abnormal operation	13
20 Stability and mechanical hazards.....	13
21 Mechanical strength	13
22 Construction	13
23 Internal wiring.....	15
24 Components	15
25 Supply connection and external flexible cords	15
26 Terminals for external conductors.....	15
27 Provision for earthing	15
28 Screws and connections	16
29 Clearances, creepage distances and solid insulation	16
30 Resistance to heat and fire	16
31 Resistance to rusting	16
32 Radiation, toxicity and similar hazards.....	16
Annexes	18
Bibliography.....	19
Figure 101 – Probe for measuring surface temperatures	17
Table 101 – Maximum temperature rises for specified external accessible surfaces under normal operating conditions	12

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES –
SAFETY –****Part 2-109: Particular requirements
for UV radiation water treatment appliances**

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as “IEC Publication(s)”). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) IEC draws attention to the possibility that the implementation of this document may involve the use of (a) patent(s). IEC takes no position concerning the evidence, validity or applicability of any claimed patent rights in respect thereof. As of the date of publication of this document, IEC had not received notice of (a) patent(s), which may be required to implement this document. However, implementers are cautioned that this may not represent the latest information, which may be obtained from the patent database available at <https://patents.iec.ch>. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

IEC 60335-2-109 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances. It is an International Standard.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2010, Amendment 1:2013 and Amendment 2:2016. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) alignment with IEC 60335-1:2020;
- b) modification or conversion of some notes to normative text (Clause 1, 6.2, 22.102);
- c) introduction of IEC 60417 symbol for maximum operating depth (7.1, 7.6, 7.12.1);

- d) addition of external accessible surface temperature limits (11.3, 11.8);
- e) clarification of requirements for remote operation (22.40, 22.49, 22.51);
- f) the requirements to emit harmful radiation are deleted, because they are covered in Part 1 (Clause 32).

The text of this International Standard is based on the following documents:

Draft	Report on voting
61/7011/FDIS	61/7075/RVD

Full information on the voting for its approval can be found in the report on voting indicated in the above table.

The language used for the development of this International Standard is English.

This document was drafted in accordance with ISO/IEC Directives, Part 2, and developed in accordance with ISO/IEC Directives, Part 1 and ISO/IEC Directives, IEC Supplement, available at www.iec.ch/members_experts/refdocs. The main document types developed by IEC are described in greater detail at www.iec.ch/standardsdev/publications.

A list of all parts of the IEC 60335 series, under the general title: *Household and similar electrical appliances – Safety*, can be found on the IEC website.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 60335-1 and its amendments unless that edition precludes it; in that case, the latest edition that does not preclude it is used. It was established on the basis of the sixth edition (2020) of that standard.

NOTE 1 When “Part 1” is mentioned in this standard, it refers to IEC 60335-1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 60335-1, so as to convert that publication into the IEC standard. Particular requirements for UV radiation water treatment appliances.

When a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. When this standard states “addition”, “modification” or “replacement”, the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

NOTE 2 The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

NOTE 3 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type*;
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under webstore.iec.ch in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

NOTE 4 The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations can need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-109:2023

INTRODUCTION

It has been assumed in the drafting of this International Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced persons.

Guidance documents concerning the application of the safety requirements for appliances can be accessed via TC 61 supporting documents on the IEC website

<https://www.iec.ch/tc61/supportingdocuments>

This information is given for the convenience of users of this International Standard and does not constitute a replacement for the normative text in this standard.

This standard recognizes the internationally accepted level of protection against hazards such as electrical, mechanical, thermal, fire and radiation of appliances when operated as in normal use taking into account the manufacturer's instructions. It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

This standard takes into account the requirements of IEC 60364 as far as possible so that there is compatibility with the wiring rules when the appliance is connected to the supply mains. However, national wiring rules can differ.

If an appliance within the scope of this standard also incorporates functions that are covered by another part 2 of IEC 60335, the relevant part 2 is applied to each function separately, as far as is reasonable. If applicable, the influence of one function on the other is taken into account.

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal publications, basic safety publications and group safety publications covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards.

An appliance that complies with the text of this standard will not necessarily be considered to comply with the safety principles of the standard if, when examined and tested, it is found to have other features that impair the level of safety covered by these requirements.

An appliance employing materials or having forms of construction differing from those detailed in the requirements of this standard may be examined and tested according to the intent of the requirements and, if found to be substantially equivalent, may be considered to comply with the standard.

NOTE 3 Standards dealing with non-safety aspects of household appliances are:

- IEC standards published by TC 59 concerning methods of measuring performance;
- CISPR 11, CISPR 14-1 and relevant IEC 61000-3 series standards concerning electromagnetic emissions;
- CISPR 14-2 concerning electromagnetic immunity;
- IEC standards published by TC 111 concerning environmental matters.

HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES – SAFETY –

Part 2-109: Particular requirements for UV radiation water treatment appliances

1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This part of IEC 60335 deals with the safety of **UV radiation water treatment appliances** for household and similar use, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances including direct current (DC) supplied appliances and **battery-operated appliances**.

Appliances not intended for normal household use but that nevertheless can be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops and in light industry and farms, are within the scope of this standard.

As far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances that are encountered by all persons in and around the home. However, in general, it does not take into account

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledgeprevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements can be necessary;
- in many countries, additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour and similar authorities.

This standard does not apply to

- pumps (IEC 60335-2-41);
- luminaires for aquariums (IEC 60598-2-11);
- luminaires for swimming pools and similar applications (IEC 60598-2-18);
- appliances intended exclusively for professional use;
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC 60598-1:2020, *Luminaires – Part 1: General requirements and tests*

3 Terms and definitions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

3.1 Definitions relating to physical characteristics

3.1.9 Modification:

Replace the first paragraph with the following:

operation of the appliance with water at the most onerous temperature specified in the instructions

3.5 Definitions relating to types of appliances

3.5.101

UV radiation water treatment appliance

appliance that treats water using electromagnetic energy at wavelengths in the ultraviolet band using **UV-C emitters**

3.6 Definitions relating to parts of an appliance

3.6.101

UV-C emitter

radiating source constructed to emit non-ionizing electromagnetic energy at wavelengths of 100 nm to 280 nm

4 General requirement

This clause of Part 1 is applicable.

5 General conditions for the tests

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

5.101 UV radiation water treatment appliances are tested as **motor-operated appliances**.

6 Classification

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

6.1 Addition:

UV radiation water treatment appliances shall be **class I**, **class II** or **class III**.

Appliances immersed in water shall be **class III** or **class I**.

UV radiation water treatment appliances for use in swimming pools shall be **class III**.

6.2 Addition:

Appliances for use in water shall be IPX8.

Appliances for use above water shall be at least IPX7 unless they are intended to be fixed, in which case they shall be at least IPX1.

Appliances intended to be used outdoors shall be at least IPX4.

NOTE 101 The wiring rules applicable to installation of appliances in locations containing items such as baths, showers and swimming pools can require a higher IP rating.

These requirements do not apply to **class III appliances** having a **rated voltage** not exceeding 24 V.

7 Marking and instructions

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

7.1 Addition:

UV radiation water treatment appliances containing replaceable **UV-C emitters** shall be marked with the type reference of the emitter and with the substance of the following warning:

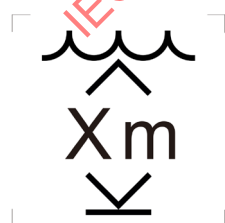
WARNING: UV radiation is dangerous for the eyes and skin. Do not operate the UV-C emitter outside the appliance.

If it is intended that replacement of the **UV-C emitter** can be carried out by the user, the appliance shall be marked with “Read the instructions” or with symbol ISO 7000-0790 (2004-01).

The appliance shall be marked with the minimum and maximum water temperatures with which it may be used.

The appliance shall be marked with the rated pressure if the appliance is intended to be connected to a pressurized water system other than the water mains.

Appliances for use in water shall be marked to indicate the maximum operating depth, in metres, with a minimum of 1 m, using symbol IEC 60417-6444 (2020-12).

7.6 Addition:

[symbol IEC 60417-6444
(2020-12)]

maximum operating depth where
X specifies the value

Note 101 The indication of the maximum operating depth in metres can be located on the left or right side adjacent to the arrows.

7.12 Addition:

The instructions for **UV radiation water treatment appliances** containing **UV-C emitters** shall contain the substance of the following:

WARNING: Do not operate the UV-C emitter when it is removed from the appliance enclosure.

The instructions for **UV radiation water treatment appliances** containing **UV-C emitters** shall give details concerning

- the method, frequency of cleaning, and necessary precautions to be taken;
- precautions to be taken when replacing **UV-C emitters** and starters, if applicable.

The instructions of appliances containing **UV-C emitters** shall include the following:

- if the replacement of the **UV-C emitter** by the user is not allowed, this must be clearly stated; and
- the substance of the following:
 - This appliance contains a UV-C emitter;
 - Appliances that are obviously damaged must not be operated;
 - Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in little doses, cause harm to the eyes and skin.

The instructions of appliances containing replaceable **UV-C emitters** shall also contain the substance of the following:

- Read the maintenance instructions before opening the appliance.
- The appliance must be disconnected from the supply before replacing the UV-C emitter.

The instructions for appliances intended to be used in aquariums, garden ponds and the like, except for those of **class III construction**, shall include the substance of the following:

WARNING: Disconnect the appliance from the supply before carrying out maintenance.

If symbols ISO 7000-0790 (2004-01) and IEC 60417-6444 (2020-12) are used, the meaning shall be explained.

7.12.1 Addition:

The installation instructions shall state that the appliance is to be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

The installation instruction of **class III appliances** shall include details regarding the fixing and location of **safety isolating transformers** to prevent them from falling into the water or from being affected by water.

7.15 Addition:

The type reference of replaceable **UV-C emitters** shall be visible during their replacement.

8 Protection against access to live parts

This clause of Part 1 is applicable.

9 Starting of motor-operated appliances

This clause of Part 1 is not applicable.

10 Power input and current

This clause of Part 1 is applicable.

11 Heating

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

11.3 Addition:

*Where the external **accessible surfaces** are suitably flat and access permits, then the test probe of Figure 101 may be used to measure the temperature rises of external **accessible surfaces** specified in Table 101. The probe is applied with a force of $4\text{ N} \pm 1\text{ N}$ to the surface in such a way that the best possible contact between the probe and the surface is ensured. The measurement is performed after a contact period of 30 s.*

The probe may be held in place using a laboratory stand clamp or similar device. Any measuring instrument giving the same results as the probe may be used.

11.7 Modification:

Replace the first paragraph with the following:

Appliances are operated until steady conditions are established.

11.8 Modification:

Replace the first paragraph with the following:

During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table 101.

**Table 101 – Maximum temperature rises
for specified external accessible surfaces under normal operating conditions**

Surface	Temperature rise of external accessible surfaces ^a	
	K	
	Surfaces of appliances situated not more than 850 mm above the floor after installation or in normal use	Surfaces of appliances situated more than 850 mm above the floor after installation or in normal use
Bare metal	38	42
Coated metal ^b	42	49
Glass and ceramic	51	56
Plastic and plastic coating > 0,4 mm ^{c, d}	58	62
NOTE The temperature rise limits of handles, knobs, grips, keyboards, keypads and similar parts are specified in Table 3.		
^a Temperature rises are not measured on: – the underside of appliances intended to be used on a working surface or floor, where these surfaces are inaccessible to a 75 mm diameter probe having a hemispherical end; – the rear surface of appliances which, according to the instructions, shall be placed against a wall and where these surfaces are inaccessible to a 75 mm diameter probe having a hemispherical end. ^b Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 90 µm made of enamel, powder or non-substantially plastic coating is used. ^c The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm. ^d When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,4 mm, the temperature rise limits of coated metal for underlying metal apply or the temperature rise limits for glass or ceramic material for underlying glass or ceramic material apply.		

12 Charging of metal-ion batteries

This clause of Part 1 is applicable.

13 Leakage current and electric strength at operating temperature

This clause of Part 1 is applicable.

14 Transient overvoltages

This clause of Part 1 is applicable.

15 Moisture resistance

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

15.1.1 Addition:

IPX8 appliances are tested as described in IEC 60529:1989 including IEC 60529:1989, 14.2.8, and IEC 60529:1989/AMD1:1999 and IEC 60529:1989/AMD2:2013, the appliance being immersed for a period of two hours. During the first hour of immersion, the appliance is supplied at **rated voltage**; during the second hour of immersion, it is disconnected from the supply.

16 Leakage current and electric strength

This clause of Part 1 is applicable.

17 Overload protection of transformers and associated circuits

This clause of Part 1 is applicable.

18 Endurance

This clause of Part 1 is not applicable.

19 Abnormal operation

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

19.1 Addition:

UV radiation water treatment appliances are also subjected to the tests of 19.101 and 19.102.

19.13 Addition:

During and after the tests, the appliance shall comply with Clause 32.

19.101 UV radiation water treatment appliances are operated under the conditions of Clause 11, but without water.

19.102 UV radiation water treatment appliances are operated under the fault conditions specified in IEC 60598-1:2020, items a), d) and e) of 12.5.1, the appliance being supplied at **rated voltage**.

The temperatures of ballast windings shall not exceed the values specified in IEC 60598-1:2020, 12.5.2 when measured under the conditions specified.

20 Stability and mechanical hazards

This clause of Part 1 is applicable.

21 Mechanical strength

This clause of Part 1 is applicable.

22 Construction

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

22.33 Addition:

Water is allowed to be in contact with **reinforced insulation** of **UV radiation water treatment appliances** used in aquariums and having a glass enclosure.

22.40 *Addition:*

UV radiation water treatment appliances are not considered to be appliances that could give rise to a hazard if operated continuously, automatically or remotely.

22.47 *Addition:*

For appliances intended to only be connected to a pressurized water system, other than the water mains, the test is carried out at 1,5 times the marked rated pressure.

22.49 Not applicable.

22.51 Not applicable.

22.101 Class I UV radiation water treatment appliances having an enclosure of non-metallic material shall be constructed so that leakage of liquids does not result in a hazard.

Compliance is checked by the following test.

A hole is made in the enclosure in the most unfavourable location.

*The appliance is placed in the most unfavourable position that is possible according to the instructions. Water containing approximately 1 % NaCl is poured into the enclosure at a rate of approximately 100 ml/min, avoiding **live parts**. The accumulating water shall come into contact with earthed metal before reaching **live parts**.*

22.102 In **UV radiation water treatment appliances**, no UV radiation shall be discharged from the appliance

- before, during or after installation;
- during operation;
- during maintenance;
- during cleaning;
- during replacement of the **UV-C emitter**.

This requirement may be met by mechanical construction, or by a switch that de-energizes the **UV-C emitter**.

Compliance is checked by inspection and by the tests of Clause 32. It shall not be possible to operate the switch, if any, with test probe B of IEC 61032 applied with a force of 5 N.

22.103 If the replacement of the **UV-C emitter** is allowed by the user, the appliance shall be constructed so that

- the replacement of the **UV-C emitter** is easily possible;
- the **UV-C emitter** is correctly sealed after replacement;
- if screws, seals or components are omitted or incorrectly positioned or fastened, the appliance is rendered inoperable or manifestly incomplete.

*Compliance is checked by inspection and, for parts that are removed for the **UV-C emitter** replacement, by disassembling and assembling these parts ten times, followed by the tests of 15.1.2 and Clause 32.*

22.104 If the replacement of the **UV-C emitter** by the user is not intended, this shall be prevented by the construction of the appliance.

Compliance is checked by inspection and, if necessary, by manual test.

22.105 In **class II appliances**, there shall be no conductive connection between the **UV-C emitter** and the supply mains. The insulation between the **UV-C emitter** and the supply mains shall be at least **reinforced insulation**. In addition, the inlet and outlet water points shall be maintained at the same potential under **normal operation** and under abnormal operation as specified in Clause 19.

Compliance is checked by inspection, measurements and appropriate tests.

22.106 Class III appliances immersed in water shall have a **rated voltage** not exceeding 12 V AC or 30 V DC. However, **class III appliances** for use in swimming pools shall have a **rated voltage** not exceeding 12 V if they are intended to be immersed in the pool water when persons are in the pool.

Compliance is checked by inspection and measurement.

23 Internal wiring

This clause of Part 1 is applicable.

24 Components

This clause of Part 1 is applicable.

25 Supply connection and external flexible cords

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

25.5 Addition:

Type X attachment is not allowed for IPX7 or IPX8 appliances.

Type Z attachment is allowed.

25.7 Addition:

The **supply cord** of appliances intended for outdoor use, other than **class III appliances**, shall be polychloroprene sheathed and not be lighter than ordinary polychloroprene sheathed cord (code designation 60245 IEC 57).

26 Terminals for external conductors

This clause of Part 1 is applicable.

27 Provision for earthing

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

27.1 Addition:

Unless the water is insulated from **live parts** by **double insulation**, the inlet and outlet pipes of **class I appliances** shall

- contain a metal sieve reliably connected to the earthing terminal; or
- be of metal and permanently and reliably connected to the earthing terminal. The other **accessible metal parts** of the appliance in contact with the water shall also be permanently and reliably connected to the earthing terminal.

28 Screws and connections

This clause of Part 1 is applicable.

29 Clearances, creepage distances and solid insulation

This clause of Part 1 is applicable.

30 Resistance to heat and fire

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

30.2.2 Not applicable.

31 Resistance to rusting

This clause of Part 1 is applicable.

32 Radiation, toxicity and similar hazards

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

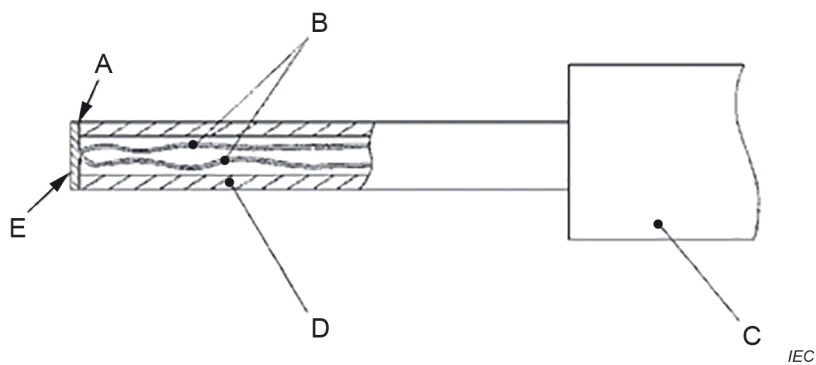
32.101 The ozone concentration produced by **UV radiation water treatment appliances** for indoor use shall not be excessive.

Compliance is checked by the following test that is carried out in a room without openings having dimensions of 2,5 m × 3,5 m × 3,0 m, the walls being covered with polyethylene sheet.

*The room is maintained at approximately 25 °C and 50 % relative humidity. The **UV radiation water treatment appliance** is positioned in accordance with the instructions, supplied at **rated voltage** and then operated until steady conditions are reached.*

The ozone sampling tube is located 10 mm from the appliance. The background ozone concentration measured prior to the test is subtracted from the maximum concentration measured during the test.

The percentage of ozone in the room shall not exceed 5×10^{-6} .

**Key**

- A adhesive
- B thermocouple wires 0,3 mm diameter to IEC 60584-1 Type K
- C handle arrangement permitting a contact force of $4\text{ N} \pm 1\text{ N}$
- D polycarbonate tube: inside diameter 3 mm, outside diameter 5 mm
- E tinned copper disc: 5 mm diameter, 0,5 mm thick with flat contact face

Figure 101 – Probe for measuring surface temperatures

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-109:2023

Annexes

The annexes of Part 1 are applicable.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-109:2023

Bibliography

The bibliography of Part 1 is applicable except as follows.

Addition:

IEC 60335-2-41, *Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-41: Particular requirements for pumps*

IEC 60598-2-11, *Luminaires – Part 2-11: Particular requirements – Aquarium luminaires*

IEC 60598-2-18, *Luminaires – Part 2-18: Particular requirements – Luminaires for swimming pools and similar applications*

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-109:2023

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS	21
INTRODUCTION.....	24
1 Domaine d'application	25
2 Références normatives	25
3 Termes et définitions	26
4 Exigences générales	26
5 Conditions générales d'essais	26
6 Classification	26
7 Marquage et instructions	27
8 Protection contre l'accès aux parties actives.....	29
9 Démarrage des appareils à moteur	29
10 Puissance et courant	29
11 Échauffements.....	29
12 Charge des batteries à ions métalliques	30
13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime	30
14 Surtensions transitoires	30
15 Résistance à l'humidité.....	30
16 Courant de fuite et rigidité diélectrique	31
17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés	31
18 Endurance	31
19 Fonctionnement anormal	31
20 Stabilité et dangers mécaniques	31
21 Résistance mécanique.....	31
22 Construction	31
23 Conducteurs internes.....	33
24 Composants	33
25 Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs	33
26 Bornes pour conducteurs externes	33
27 Dispositions en vue de la mise à la terre	33
28 Vis et connexions	34
29 Distances dans l'air, lignes de fuite et isolation solide.....	34
30 Résistance à la chaleur et au feu.....	34
31 Protection contre la rouille	34
32 Rayonnement, toxicité et dangers analogues	34
Annexes	36
Bibliographie.....	37
Figure 101 – Calibre pour le mesurage des températures de surface	35
Tableau 101 – Échauffements maximaux pour les surfaces accessibles extérieures spécifiées en conditions de fonctionnement normal.....	30

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES –
SÉCURITÉ –****Partie 2-109: Exigences particulières pour les appareils
de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets****AVANT-PROPOS**

- 1) La Commission Électrotechnique Internationale (IEC) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de l'IEC). L'IEC a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. À cet effet, l'IEC – entre autres activités – publie des Normes internationales, des Spécifications techniques, des Rapports techniques, des Spécifications accessibles au public (PAS) et des Guides (ci-après dénommés "Publication(s) de l'IEC"). Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'IEC, participent également aux travaux. L'IEC collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de l'IEC concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible, un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux de l'IEC intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les Publications de l'IEC se présentent sous la forme de recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux de l'IEC. Tous les efforts raisonnables sont entrepris afin que l'IEC s'assure de l'exactitude du contenu technique de ses publications; l'IEC ne peut pas être tenue responsable de l'éventuelle mauvaise utilisation ou interprétation qui en est faite par un quelconque utilisateur final.
- 4) Dans le but d'encourager l'uniformité internationale, les Comités nationaux de l'IEC s'engagent, dans toute la mesure possible, à appliquer de façon transparente les Publications de l'IEC dans leurs publications nationales et régionales. Toutes divergences entre toutes Publications de l'IEC et toutes publications nationales ou régionales correspondantes doivent être indiquées en termes clairs dans ces dernières.
- 5) L'IEC elle-même ne fournit aucune attestation de conformité. Des organismes de certification indépendants fournissent des services d'évaluation de conformité et, dans certains secteurs, accèdent aux marques de conformité de l'IEC. L'IEC n'est responsable d'aucun des services effectués par les organismes de certification indépendants.
- 6) Tous les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils sont en possession de la dernière édition de cette publication.
- 7) Aucune responsabilité ne doit être imputée à l'IEC, à ses administrateurs, employés, auxiliaires ou mandataires, y compris ses experts particuliers et les membres de ses comités d'études et des Comités nationaux de l'IEC, pour tout préjudice causé en cas de dommages corporels et matériels, ou de tout autre dommage de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, ou pour supporter les coûts (y compris les frais de justice) et les dépenses découlant de la publication ou de l'utilisation de cette Publication de l'IEC ou de toute autre Publication de l'IEC, ou au crédit qui lui est accordé.
- 8) L'attention est attirée sur les références normatives citées dans cette publication. L'utilisation de publications référencées est obligatoire pour une application correcte de la présente publication.
- 9) L'IEC attire l'attention sur le fait que la mise en application du présent document peut entraîner l'utilisation d'un ou de plusieurs brevets. L'IEC ne prend pas position quant à la preuve, à la validité et à l'applicabilité de tout droit de brevet revendiqué à cet égard. À la date de publication du présent document, l'IEC n'avait pas reçu notification qu'un ou plusieurs brevets pouvaient être nécessaires à sa mise en application. Toutefois, il y a lieu d'avertir les responsables de la mise en application du présent document que des informations plus récentes sont susceptibles de figurer dans la base de données de brevets, disponible à l'adresse <https://patents.iec.ch>. L'IEC ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de brevets.

L'IEC 60335-2-109 a été établie par le comité d'études 61 de l'IEC: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Il s'agit d'une Norme internationale.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition parue en 2010, l'Amendement 1:2013 et l'Amendement 2:2016. Cette édition constitue une révision technique.

Cette édition inclut les modifications techniques majeures suivantes par rapport à l'édition précédente:

- a) le texte a été aligné sur l'IEC 60335-1:2020;
- b) certaines notes ont été modifiées ou converties en texte normatif (Article 1, 6.2, 22.102);
- c) le symbole IEC 60417 a été ajouté pour la profondeur maximale de fonctionnement (7.1, 7.6, 7.12.1);
- d) des limites de température ont été ajoutées pour les surfaces accessibles extérieures (11.3, 11.8);
- e) les exigences pour la commande à distance ont été clarifiées (22.40, 22.49, 22.51);
- f) les exigences relatives à l'émission de rayonnements dangereux ont été supprimées, car elles sont couvertes par la Partie 1 (Article 32).

Le texte de cette Norme internationale est issu des documents suivants:

Projet	Rapport de vote
61/7011/FDIS	61/7075/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à son approbation.

La langue employée pour l'élaboration de cette Norme internationale est l'anglais.

Ce document a été rédigé selon les Directives ISO/IEC, Partie 2, il a été développé selon les Directives ISO/IEC, Partie 1 et les Directives ISO/IEC, Supplément IEC, disponibles sous www.iec.ch/members_experts/refdocs. Les principaux types de documents développés par l'IEC sont décrits plus en détail sous www.iec.ch/standardsdev/publications.

Une liste de toutes les parties de la série IEC 60335, publiées sous le titre général *Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité*, se trouve sur le site web de l'IEC.

La présente partie 2 doit être utilisée conjointement avec la dernière édition de l'IEC 60335-1 et ses amendements sauf si cette édition l'exclut. Dans ce cas, la dernière édition qui n'exclut pas la présente partie 2 est utilisée. Elle a été établie sur la base de la sixième édition (2020) de cette norme.

NOTE 1 L'expression "la Partie 1" utilisée dans la présente norme fait référence à l'IEC 60335-1.

La présente partie 2 complète ou modifie les articles correspondants de l'IEC 60335-1, de façon à transformer cette publication en norme IEC: Exigences particulières pour les appareils de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets.

Lorsqu'un paragraphe particulier de la Partie 1 n'est pas mentionné dans cette partie 2, ce paragraphe s'applique pour autant que cela soit raisonnable. Lorsque la présente norme mentionne "addition", "modification" ou "remplacement", le texte correspondant de la Partie 1 doit être adapté en conséquence.

NOTE 2 Le système de numérotation suivant est utilisé:

- les paragraphes, tableaux et figures qui s'ajoutent à ceux de la Partie 1 sont numérotés à partir de 101;
- à l'exception de celles qui sont dans un nouveau paragraphe ou de celles qui concernent des notes de la Partie 1, les notes sont numérotées à partir de 101, y compris celles des articles ou paragraphes qui sont remplacés;
- les annexes qui sont ajoutées sont désignées AA, BB, etc.

NOTE 3 Les caractères d'imprimerie suivants sont utilisés:

- exigences: caractères romains;
- *modalités d'essais: caractères italiques;*
- notes: petits caractères romains.

Les termes en **gras** dans le texte sont définis à l'Article 3. Lorsqu'une définition concerne un adjectif, l'adjectif et le nom associé figurent également en gras.

Le comité a décidé que le contenu de ce document ne sera pas modifié avant la date de stabilité indiquée sur le site web de l'IEC sous webstore.iec.ch dans les données relatives au document recherché. À cette date, le document sera

- reconduit,
- supprimé,
- remplacé par une édition révisée, ou
- amendé.

NOTE 4 L'attention des Comités nationaux est attirée sur le fait que les fabricants d'appareils et les organismes d'essai peuvent avoir besoin d'une période transitoire après la publication d'une nouvelle publication IEC, ou d'une publication amendée ou révisée, pour fabriquer des produits conformes aux nouvelles exigences et pour adapter leurs équipements aux nouveaux essais ou aux essais révisés.

Le comité recommande que le contenu de cette publication soit adopté pour application nationale (obligatoire) au plus tôt 12 mois et au plus tard 36 mois après la date de publication.

IECNORM.COM : Click to view the full PDF of IEC 60335-2-109:2023

INTRODUCTION

Il a été admis par hypothèse, en établissant la présente Norme internationale, que l'exécution de ses dispositions était confiée à des personnes expérimentées et ayant une qualification appropriée.

Les documents de recommandations concernant l'application des exigences de sécurité pour les appareils peuvent être consultés dans les documents de support du CE 61, accessibles sur le site web de l'IEC à l'adresse:

<https://www.iec.ch/tc61/supportingdocuments>

Cette information est donnée à l'intention des utilisateurs de la présente Norme internationale et ne constitue nullement un remplacement du texte normatif de la présente norme.

La présente norme reconnaît le niveau de protection internationalement accepté contre les dangers électriques, mécaniques, thermiques, liés au feu et au rayonnement des appareils, lorsqu'ils fonctionnent comme en usage normal en tenant compte des instructions du fabricant. Elle couvre également les situations anormales auxquelles on peut s'attendre dans la pratique et elle tient compte de la façon dont les phénomènes électromagnétiques peuvent affecter le fonctionnement sûr des appareils.

La présente norme tient compte autant que possible des exigences de l'IEC 60364, de façon à rester compatible avec les règles d'installation quand l'appareil est raccordé au réseau d'alimentation. Cependant, des règles nationales d'installation peuvent être différentes.

Si un appareil relevant du domaine d'application de la présente norme comporte également des fonctions couvertes par une autre partie 2 de l'IEC 60335, la partie 2 correspondante est appliquée à chaque fonction séparément, dans la limite du raisonnable. Si cela s'applique, l'influence d'une fonction sur les autres fonctions est prise en compte.

Lorsqu'une partie 2 ne comporte pas d'exigences complémentaires pour couvrir les dangers traités dans la Partie 1, la Partie 1 s'applique.

NOTE 1 Cela signifie que les comités d'études responsables pour les parties 2 ont déterminé qu'il n'était pas nécessaire de spécifier des exigences particulières pour l'appareil en question en plus des exigences générales.

La présente norme est une norme de famille de produits traitant de la sécurité d'appareils et a préséance sur les normes horizontales et génériques couvrant le même sujet.

NOTE 2 Les publications horizontales, les publications fondamentales de sécurité et les publications groupées de sécurité couvrant un danger ne s'appliquent pas, parce qu'elles ont été prises en considération lorsque les exigences générales et particulières ont été étudiées pour la série de normes IEC 60335.

Un appareil conforme au texte de la présente norme ne sera pas nécessairement jugé conforme aux principes de sécurité de la norme si, lorsqu'il est examiné et soumis aux essais, il apparaît qu'il présente d'autres caractéristiques qui compromettent le niveau de sécurité visé par ces exigences.

Un appareil utilisant des matériaux ou présentant des modes de construction différents de ceux décrits dans les exigences de la présente norme peut être examiné et soumis aux essais en fonction de l'objectif poursuivi par ces exigences et, s'il est jugé pratiquement équivalent, il peut être estimé conforme aux principes de sécurité de la présente norme.

NOTE 3 Les normes traitant des aspects non relatifs à la sécurité des appareils électrodomestiques sont:

- les normes IEC publiées par le comité d'études 59 concernant les méthodes de mesure d'aptitude à la fonction;
- les normes CISPR 11 et CISPR 14-1, ainsi que les normes applicables de la série IEC 61000-3 concernant les émissions électromagnétiques;
- la norme CISPR 14-2 concernant l'immunité électromagnétique;
- les normes IEC publiées par le comité d'études 111 concernant l'environnement.

APPAREILS ÉLECTRODOMESTIQUES ET ANALOGUES – SÉCURITÉ –

Partie 2-109: Exigences particulières pour les appareils de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets

1 Domaine d'application

L'article de la Partie 1 est remplacé par le texte suivant.

La présente partie de l'IEC 60335 traite des **appareils de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets** à usage domestique et analogue, dont la **tension assignée** est inférieure ou égale à 250 V pour les appareils monophasés et à 480 V pour les autres appareils, y compris les appareils alimentés en courant continu et les **appareils alimentés par batteries**.

Les appareils non destinés à un usage domestique normal, mais qui peuvent néanmoins constituer une source de danger pour le public, tels que les appareils destinés à être utilisés par des usagers non avertis dans des magasins, chez des artisans et dans des fermes, sont compris dans le domaine d'application de la présente norme.

Dans la mesure du possible, la présente norme traite des dangers courants que présentent les appareils et auxquels sont exposés tous les individus situés à l'intérieur et autour de l'habitation. Cependant, elle ne tient en général pas compte

- des personnes (y compris des enfants) dont
 - les capacités physiques, sensorielles ou mentales; ou
 - le manque d'expérience et de connaissanceles empêchent d'utiliser l'appareil en toute sécurité sans surveillance ou instruction;
- des enfants qui jouent avec l'appareil.

L'attention est attirée sur le fait que

- pour les appareils destinés à être utilisés dans des véhicules ou à bord de navires ou d'avions, des exigences supplémentaires peuvent être nécessaires;
- dans de nombreux pays, des exigences supplémentaires sont spécifiées par les organismes nationaux de la santé, par les organismes nationaux responsables de la protection des travailleurs et par des organismes similaires.

La présente norme ne s'applique pas

- aux pompes (IEC 60335-2-41);
- aux luminaires pour aquariums (IEC 60598-2-11);
- aux luminaires pour piscines et applications similaires (IEC 60598-2-18);
- aux appareils prévus exclusivement pour des usages professionnels;
- aux appareils destinés à être utilisés dans des locaux qui présentent des conditions particulières, telles que la présence d'une atmosphère corrosive ou explosive (poussière, vapeur ou gaz).

2 Références normatives

L'article de la Partie 1 s'applique, avec l'exception suivante.

Addition:

IEC 60584-1, *Couples thermoélectriques – Partie 1: Spécifications et tolérances en matière de FEM*

IEC 60598-1:2020, *Luminaires – Partie 1: Exigences générales et essais*

3 Termes et définitions

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

3.1 Définitions relatives aux caractéristiques physiques

3.1.9 *Modification:*

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

fonctionnement de l'appareil avec de l'eau à la température la plus défavorable spécifiée dans les instructions

3.5 Définitions relatives aux types d'appareils

3.5.101

appareil de traitement de l'eau par rayonnements ultraviolets (UV)

appareil qui utilise l'énergie électromagnétique des longueurs d'onde de l'ultraviolet, au moyen d'**émetteurs d'UV-C**, pour traiter l'eau

3.6 Définitions relatives aux parties d'un appareil

3.6.101

émetteur d'UV-C

source de rayonnement conçue pour émettre une énergie électromagnétique non ionisante à des longueurs d'onde comprises entre 100 nm et 280 nm

4 Exigences générales

L'article de la Partie 1 s'applique.

5 Conditions générales d'essais

L'article de la Partie 1 s'applique, avec l'exception suivante.

5.101 Les **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** sont soumis aux essais comme des **appareils à moteur**.

6 Classification

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

6.1 *Addition:*

Les **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** doivent être de la **classe I**, de la **classe II** ou de la **classe III**.

Les appareils immergés dans l'eau doivent être de la **classe III** ou de la **classe I**.

Les **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** à l'usage des piscines doivent être de la **classe III**.

6.2 Addition:

Les appareils utilisés dans l'eau doivent être classés IPX8.

Les appareils utilisés au-dessus de l'eau doivent être classés au moins IPX7, sauf s'ils ne sont destinés à être fixés, auquel cas ils doivent être classés au moins IPX1.

Les appareils pour utilisation en extérieur doivent être classés au moins IPX4.

NOTE 101 Les règles d'installation applicables aux appareils utilisés dans des lieux qui comportent des équipements comme les baignoires, les douches et les piscines peuvent exiger un degré de protection IP plus élevé.

Ces exigences ne s'appliquent pas aux **appareils de la classe III** dont la **tension assignée** ne dépasse pas 24 V.

7 Marquage et instructions

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

7.1 Addition:

Les **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** qui comportent des **émetteurs d'UV-C** remplaçables doivent porter le marquage de la référence du type de l'émetteur et porter en substance la mise en garde suivante:

MISE EN GARDE: Les rayonnements UV sont dangereux pour les yeux et la peau. Ne pas faire fonctionner l'émetteur d'UV-C à l'extérieur de l'appareil.

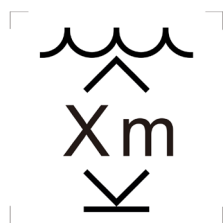
S'il est prévu que le remplacement de l'**émetteur d'UV-C** puisse être effectué par l'utilisateur, l'appareil doit porter le marquage "Lire les instructions" ou le symbole ISO 7000-0790 (2004-01).

L'appareil doit porter les marquages de la température maximale et de la température minimale de l'eau avec lesquelles il peut être utilisé.

L'appareil doit porter le marquage de la pression assignée s'il est prévu pour être raccordé à un système d'eau sous pression autre que le réseau d'alimentation en eau.

Les appareils utilisés dans l'eau doivent comporter un marquage de la profondeur maximale de fonctionnement, en mètres, la valeur minimale étant de 1 m, avec le symbole IEC 60417-6444 (2020-12).

7.6 Addition:



[symbole IEC 60417-6444
(2020-12)]

profondeur maximale de
fonctionnement, où X représente la
valeur

NOTE 101 La profondeur maximale de fonctionnement en mètres peut être indiquée à gauche ou à droite des flèches.

7.12 Addition:

Les instructions des **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** qui comportent des **émetteurs d'UV-C** doivent comporter en substance la mise en garde suivante:

MISE EN GARDE: Ne pas faire fonctionner l'émetteur d'UV-C lorsqu'il est retiré de l'enceinte de l'appareil.

Les instructions des **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** qui comportent des **émetteurs d'UV-C** doivent fournir des informations détaillées concernant

- la méthode, la fréquence de nettoyage, ainsi que les précautions nécessaires à prendre;
- les précautions à prendre en cas de remplacement des **émetteurs d'UV-C** et des starters, le cas échéant.

Les instructions pour les appareils qui contiennent des **émetteurs d'UV-C** doivent comporter les informations suivantes:

- si le remplacement de l'**émetteur d'UV-C** par l'utilisateur n'est pas admis, cela doit être clairement indiqué; et
- en substance les indications suivantes:
 - cet appareil contient un émetteur d'UV-C;
 - les appareils qui sont manifestement endommagés ne doivent pas être mis en fonctionnement;
 - l'utilisation non intentionnelle de l'appareil ou les dommages causés au boîtier peuvent entraîner la fuite de rayonnements UV-C dangereux. Même à faibles doses, les rayonnements UV-C peuvent être dangereux pour les yeux et la peau.

Les instructions pour les appareils qui contiennent des **émetteurs d'UV-C** remplaçables doivent également comporter en substance les indications suivantes:

- lire les instructions d'entretien avant d'ouvrir l'appareil;
- l'appareil doit être débranché de l'alimentation avant de procéder au remplacement de l'émetteur d'UV-C.

Les instructions des appareils destinés à être utilisés dans des aquariums, des bassins de jardins ou des équipements similaires, à l'exception de ceux constitués de **parties de la classe III**, doivent comporter en substance la mise en garde suivante:

MISE EN GARDE: Déconnecter l'appareil de l'alimentation avant d'effectuer l'entretien.

Si les symboles ISO 7000-0790 (2004-01) et IEC 60417-6444 (2020-12) sont utilisés, leur signification doit être explicitée.

7.12.1 Addition:

Les instructions d'installation doivent indiquer que l'appareil doit être alimenté par l'intermédiaire d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant différentiel de fonctionnement assigné ne dépasse pas 30 mA.

Les instructions d'installation pour les **appareils de la classe III** doivent comporter des informations détaillées concernant la fixation et l'emplacement des **transformateurs de sécurité** afin d'empêcher qu'ils tombent dans l'eau ou qu'ils soient endommagés par l'eau.

7.15 Addition:

La référence du type des **émetteurs d'UV-C** remplaçables doit rester visible pendant leur remplacement.

8 Protection contre l'accès aux parties actives

L'article de la Partie 1 s'applique.

9 Démarrage des appareils à moteur

L'article de la Partie 1 ne s'applique pas.

10 Puissance et courant

L'article de la Partie 1 s'applique.

11 Échauffements

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

11.3 Addition:

Lorsque les **surfaces accessibles** extérieures sont suffisamment planes et que l'accès le permet, le calibre d'essai de la Figure 101 peut être utilisé pour mesurer les échauffements des **surfaces accessibles** extérieures spécifiées dans le Tableau 101. Le calibre est appliqué sur la surface avec une force de $4\text{ N} \pm 1\text{ N}$ de manière à établir le meilleur contact possible entre le calibre et la surface. Le mesurage est effectué après une durée de contact de 30 s.

Le calibre peut être maintenu en place à l'aide d'une pince de laboratoire sur statif ou d'un dispositif analogue. Tout instrument de mesure qui donne les mêmes résultats que le calibre peut être utilisé.

11.7 Modification:

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

Les appareils sont mis en fonctionnement jusqu'à l'établissement des conditions de régime.

11.8 Modification:

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

Pendant l'essai, les échauffements sont relevés en permanence et ne doivent pas dépasser les valeurs indiquées dans le Tableau 3 et le Tableau 101.

Tableau 101 – Échauffements maximaux pour les surfaces accessibles extérieures spécifiées en conditions de fonctionnement normal

Surface	Échauffement des surfaces accessibles extérieures ^a	
	K	
	Surfaces des appareils situées au maximum à 850 mm du sol après installation ou en usage normal	Surfaces des appareils situées à plus de 850 mm du sol après installation ou en usage normal
Métal nu	38	42
Métal recouvert ^b	42	49
Verre et céramique	51	56
Plastique et revêtement plastique > 0,4 mm ^{c, d}	58	62

NOTE Les limites d'échauffement des poignées, boutons, manettes, claviers, pavés numériques et parties analogues sont spécifiées dans le Tableau 3.

^a Les échauffements ne sont pas mesurés sur:

- la face inférieure des appareils destinés à être utilisés sur un plan de travail ou sur le sol, lorsque ces surfaces sont inaccessibles par un calibre de 75 mm de diamètre et à extrémité hémisphérique; et
- la surface arrière des appareils qui, selon les instructions, doivent être placés contre une paroi et lorsque ces surfaces sont inaccessibles par un calibre de 75 mm de diamètre et à extrémité hémisphérique.

^b Un métal est considéré comme recouvert lorsqu'un revêtement en émail d'une épaisseur minimale de 90 µm ou qu'un revêtement non constitué majoritairement de plastique est utilisé.

^c La limite d'échauffement du plastique s'applique également aux matières plastiques dont l'épaisseur de la finition métallique est inférieure à 0,1 mm.

^d Lorsque l'épaisseur du revêtement plastique ne dépasse pas 0,4 mm, les limites d'échauffement du métal recouvert pour le métal sous-jacent s'appliquent ou les limites d'échauffement du matériau en verre ou céramique pour le matériau en verre ou céramique sous-jacent s'appliquent.

12 Charge des batteries à ions métalliques

L'article de la Partie 1 s'applique.

13 Courant de fuite et rigidité diélectrique à la température de régime

L'article de la Partie 1 s'applique.

14 Surtensions transitoires

L'article de la Partie 1 s'applique.

15 Résistance à l'humidité

L'article de la Partie 1 s'applique, avec l'exception suivante.

15.1.1 Addition:

Les appareils IPX8 sont soumis aux essais comme cela est décrit dans l'IEC 60529:1989, y compris l'IEC 60529:1989, 14.2.8, l'IEC 60529:1989/AMD1:1999 et l'IEC 60529:1989/AMD2:2013, l'appareil étant immergé pendant une période de deux heures. Durant la première heure d'immersion, l'appareil est alimenté à la **tension assignée**; durant la deuxième heure d'immersion, il est déconnecté de l'alimentation.

16 Courant de fuite et rigidité diélectrique

L'article de la Partie 1 s'applique.

17 Protection contre la surcharge des transformateurs et des circuits associés

L'article de la Partie 1 s'applique.

18 Endurance

L'article de la Partie 1 ne s'applique pas.

19 Fonctionnement anormal

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

19.1 Addition:

Les **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** sont également soumis aux essais du 19.101 et du 19.102.

19.13 Addition:

Pendant et après les essais, l'appareil doit satisfaire aux exigences de l'Article 32.

19.101 Les appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV sont mis en fonctionnement dans les conditions de l'Article 11, mais sans eau.

19.102 Les appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV sont mis en fonctionnement dans les conditions de défaut spécifiées dans l'IEC 60598-1:2020, points a), d) et e) du 12.5.1, l'appareil étant alimenté à la tension assignée.

Les températures des enroulements de ballasts ne doivent pas dépasser les valeurs spécifiées dans l'IEC 60598-1:2020, 12.5.2, lorsqu'elles sont mesurées dans les conditions spécifiées.

20 Stabilité et dangers mécaniques

L'article de la Partie 1 s'applique.

21 Résistance mécanique

L'article de la Partie 1 s'applique.

22 Construction

L'article de la Partie 1 s'applique, avec les exceptions suivantes.

22.33 Addition:

L'eau peut être en contact avec l'**isolation renforcée** des **appareils de traitement de l'eau par rayonnements UV** utilisés dans des aquariums et qui disposent d'une enveloppe en verre.